



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp) zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

DRAFT  
GUIDELINES  
FOR THE CONDUCT OF TESTS  
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PROJET  
PRINCIPES DIRECTEURS  
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN  
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

ENTWURF  
RICHTLINIEN  
FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG  
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

GROUNDNUT  
ARACHIDE  
ERDNUSS  
(Arachis L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

n:\orgupov\shared\tg\groundnu\93-03tr.doc

TECHNICAL NOTES/NOTES TECHNIQUES/TECHNISCHE HINWEISE

[English]

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. Unless the competent authorities make an exception, in the second year of sowing a comparison is undertaken between the initial sample and a second sample from another seed multiplication. The actual quantities of plant material needed in each year will depend upon the sequence of testing used by each country.

2. The minimum quantity of seed to be supplied by the applicant should be:

(a) 2 kg for the plot trials for each growing period

(b) 3 kg for storage in the reference collection.

3. The minimum requirements for germination capacity, moisture content and purity should not be less than the marketing standard for certified seed accepted in the country. Especially for storage, which requires a higher standard, the applicant should state the actual germination capacity which should be as high as possible and indicated on the label.

4. The plant material must not have undergone any treatment which may affect the subsequent growth of the plants unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

5. If the tests are conducted at one station only, there should be at least two replications. For the assessment of stability, seed delivered by the applicant in different years should be compared. Individual plots necessary for special purposes should be grown according to specific requirements.

6. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. The size of the plots should be such that plants or parts of plants may be removed for measuring and counting without prejudice to the observations which must be made up to the end of the growing period. As a minimum, each test should include a total of 60 plants which should be divided between two or more replications. Separate plots for observation and for measuring can only be used if they have been subject to exactly the same environmental conditions.

7. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection. It is recommended that the competent authorities use the following characteristics for grouping varieties:

- (i) Commercial grouping (Annex I)
- (ii) Time of maturity (Characteristic 5)
- (iii) Flowering: general pattern (Characteristic 8)
- (iv) Kernel: weight per 1000 kernels (Characteristic 19)

8. The minimum duration of tests should be two similar growing periods.

9. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in the Table of Characteristics, in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (\*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings.

10. Opposite the states of the different characteristics, Notes (1 to 9) for electronic data processing are given.

11. Unless otherwise indicated, all observations should be made on typical organs of at least 20 plants. Measurements should be recorded as the average of one measurement from each of 20 different plants.

12. When resistance characteristics are used for assessing distinctness, homogeneity and stability, records must be taken under conditions of controlled infection.

[français]

1. Les autorités compétentes décident des quantités de matériel végétal nécessaires pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. Sauf dérogation des autorités compétentes, au cours de la seconde année de semis, il est procédé à une comparaison entre l'échantillon initial et un second échantillon provenant d'une autre multiplication. En pratique, la quantité de matériel nécessaire pour chaque année dépendra de la procédure d'examen suivie par chaque pays.
2. La quantité minimum de semences à fournir par le demandeur sera de :
  - a) 2 kg pour chaque cycle de végétation pour les essais en parcelle
  - b) 3 kg pour le maintien en collection de référence.
3. Les conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la teneur en eau et la pureté spécifique ne devront pas être inférieures aux normes de commercialisation acceptées dans le pays pour les semences certifiées. En particulier, pour le maintien en collection qui nécessite une qualité supérieure, le demandeur doit indiquer la faculté germinative réelle, qui doit être aussi élevée que possible et figurer sur l'étiquette.
4. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'agir sur la croissance ultérieure des plantes, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.
5. Si les essais sont conduits en un seul lieu, ils doivent comporter au moins deux répétitions. Pour apprécier la stabilité, les semences fournies par le demandeur au cours des différentes années devront être comparées. Les parcelles individuelles nécessaires pour certaines déterminations seront établies en fonction des besoins particuliers.
6. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La taille des parcelles doit être telle que des plantes ou parties de plantes puissent être prélevées pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur au moins 60 plantes, qui doivent être réparties en deux ou plusieurs répétitions. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises exactement aux mêmes conditions de milieu.

7. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés:

- (i) Groupe commercial (Annex 1)
- (ii) Époque de maturité (caractère 5)
- (iii) Fleurs: distribution générale (caractère 8)
- (iv) Graine: poids de 1000 graines (caractère 19)

8. La durée minimum d'examen est de deux cycles similaires de végétation.

9. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (\*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible. Le signe (+) marquant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins.

10. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

11. Sauf indication contraire, toutes les observations doivent porter sur des organes typiques d'au moins 20 plantes. Les résultats pour les caractères mesurés doivent être exprimés par la moyenne des mesures individuelles prises sur au moins 20 plantes.

12. Lorsque des caractères de résistance sont utilisés pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, les observations doivent être effectuées en conditions d'infection contrôlée.

[deutsch]

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Soweit die zuständigen Behörden nicht etwas anderes vorsehen, muss im zweiten Prüfungsjahr ein Vergleich zwischen dem Ursprungsmuster und einem zweiten Muster einer anderen Saatgutvermehrung durchgeführt werden. Die tatsächlich für jedes Jahr benötigte Menge an Vermehrungsgut ist abhängig von der in jedem Land benutzten Prüfungsfolge.

2. Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsgut sollte betragen:

a) 2 kg für die Parzellenprüfung für jede Wachstumsperiode

b) 3 kg für die Aufbewahrung in der Vergleichssammlung.

3. Die Mindestanforderungen an die Keimfähigkeit, den Wassergehalt und die Reinheit sollten nicht niedriger sein als die in dem betreffenden Land bestehende Vermarktungsnorm für zertifiziertes Saatgut. Der Anmelder sollte besonders für die Lagerung, die höhere Anforderungen verlangt, die tatsächliche Keimfähigkeit angeben, die so hoch wie möglich und auf dem Etikett vermerkt sein sollte.

4. Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die das nachfolgende Wachstum der Pflanzen beeinflussen könnte, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

5. Werden die Prüfungen an einer Stelle durchgeführt, so sollten mindestens zwei Parzellen angelegt werden. Zur Beurteilung der Beständigkeit sollte der Aufwuchs des Vermehrungsguts, das vom Züchter in verschiedenen Jahren eingesandt worden ist, miteinander verglichen werden. Notwendig werdende Sonderanbauten sind den besonderen Erfordernissen entsprechend durchzuführen.

6. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 60 Pflanzen umfassen, die auf zwei oder mehrere Wiederholungen verteilt werden sollten. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen gleicher Umweltbedingungen verwendet werden.

7. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:

- i) Handelsgruppierung (Anlage 1)
- ii) Zeitpunkt der Reife (Merkmal 5)
- iii) Blüten: generelle Verteilung (Merkmal 8)
- iv) Samen: 1000 Korn-Gewicht (Merkmal 19)

8. Die Mindestprüfungsdauer sollte zwei gleichartige Wachstumsperioden betragen.

9. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (\*) versehen sind, sollten in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen erklärt ist.

10. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

11. Sofern nicht anderweitig angegeben, sollten alle Beobachtungen an typischen Organen von mindestens 20 Pflanzen erfolgen. Bei Messungen sollte jeweils der Durchschnittswert von je einer Messung an 20 verschiedenen Pflanzen angegeben werden.

12. Sofern Resistenzeigenschaften für die Feststellung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit herangezogen werden, müssen die Beobachtungen an Prüfungen unter kontrollierten Infektionsbedingungen durchgeführt werden.



TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTERES/MERKMALSTABELLE

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: growth habit (+) (at flowering)	erect	dressé	aufrecht		1
	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht		2
	Plante: port (à la floraison)	prostrate	étalé	liegend	3
Pflanze: Wuchsform (zum Zeitpunkt der Blüte)					
2. <u>Prostrate varieties only:</u> Main stem: growth habit	erect	dressé	aufrecht		1
	collapsed	affaisé	zusammengefallen		2
<u>Variétés étalées seulement:</u> Tige principale: port					
<u>Nur liegende Sorten:</u> Haupttrieb: Wuchsform					
3. <u>Prostrate varieties only:</u> Side branches: growth habit	flat	plat	flach		1
	tips slightly upturned	sommet légèrement incurvé	Spitze leicht aufgebogen		3
	<u>Variétés étalées seulement:</u> Ramifications latérales: port	tips moderately upturned	sommet modérément incurvé	Spitze mässig aufgebogen	5
		tips strongly upturned	sommet fortement incurvé	Spitze stark aufgebogen	7
<u>Nur liegende Sorten:</u> Seitenverzweigung: Wuchsform					
4. Plant: branching (as for 1)	sparse	faible	gering	Valencia	3
	medium	moyenne	mittel	Starr	5
	Plante: ramification (comme pour 1)	profuse	forte	stark	Florunner
Pflanze: Verzweigung (wie unter 1)					

(\*) Characteristics which should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible.

Caractères à toujours inclure dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible.

Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst.

(+) See Explanations and Methods  
Voir les explications et méthodes  
Siehe Erläuterungen und Methoden

TG/93/3  
Groundnut/Arachide/Erdnuss, 85-11-13  
-9-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note	
(*) 5. Time of maturity (for curing)	early	précoce	früh	Starr	3	
	medium	moyenne	mittel	Sellie	5	
	Epoque de maturité (pour le traitement industriel)	late	tardive	spät	South Eastern Runner	7
	Zeitpunkt der Reife (für industrielle Behandlung)					
6. Leaflet: size (fully developed basal leaflet)	small	petite	klein	Starr	3	
	medium	moyenne	mittel	Valencia	5	
	Foliolle: taille (foliole de la base complètement développée)	large	grande	gross	7	
	Fiederblatt: Grösse (voll entwickeltes Basisfiederblatt)					
7. Leaflet: color	light green	vert clair	hellgrün		3	
	Foliolle: couleur	medium green	vert moyen	mittelgrün	5	
	Fiederblatt: Farbe	dark green	vert foncé	dunkelgrün	7	
(*) 8. Flowering: general pattern (+)	alternate	alternée	alternierend		1	
	sequential	continue	fortlaufend		2	
Fleurs: distribution générale						
Blüten: generelle Verteilung						
9. Flowering: pattern of main stem	none	absentes	fehlend		1	
	alternate	alternée	alternierend		2	
	Fleurs: distribution sur la tige principale	sequential	continue	fortlaufend		3
Blüten: Verteilung auf dem Haupttrieb						
(*) 10. Pod: constrictions (+)	absent or very shallow	nuls ou très faibles	fehlend oder sehr gering	Virginia 56R.	1	
	Gousse: étranglements	shallow	faibles	gering	Sellie	3
	Hülse: Einschnürung	medium	moyens	mittel	Virginia 61R.	5
	deep	forts	stark	Starr	7	
	very deep	très forts	sehr stark		9	

TG/93/3  
Groundnut/Arachide/Erdnuss, 85-11-13  
-10-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
11. Pod: texture of surface	fine	fine	fein		3
	medium	moyenne	mittel		5
Gousse: texture de la surface	coarse	grossière	grob		7
Hülse: Textur der Oberfläche					
12. Pod: number of kernels	few	petit	gering		3
	medium	moyen	mittel		5
Gousse: nombre de grains	many	grand	gross		7
Hülse: Anzahl Samen					
(*) 13. Pod: prominence of (+) beak	absent or very inconspicuous	absent ou très peu apparent	fehlend oder sehr undeutlich		1
	inconspicuous	peu apparent	undeutlich	Valencia	3
Gousse: proéminence du bec	medium prominent	moyennement apparent	mittel deutlich		5
	prominent	apparent	deutlich		7
Hülse: Ausbildung des Zahnes	very prominent	très apparent	sehr deutlich		9
(*) 14. Pod: shape of beak	straight	droit	gerade		1
	curved	recourbé	gebogen	Valencia	2
Gousse: forme du bec					
Hülse: Form des Zahnes					
(*) 15. Kernel: color of uncured mature testa	monochrome	unicolores	einfarbig		1
	variegated	multicolores	mehrfarbig		2
Graine: couleur des téguments mûrs non traités					
Samen: Farbe der reifen unbehandelten Samenschale					
(*) 16. Varieties with monochrome testa only: Kernel: color of mature uncured testa	white to cream	blancs à crèmes	weiss bis cremefarben	Pearl	1
	flesh	couleur chair	fleischfarben	Sellie, Starr	2
Variétés à téguments unicolores seulement: Graine: couleur des téguments mûrs non traités	brown	bruns	braun		3
	pink	roses	rosa	Florigiant	4
	red	rouges	rot	Makulu, Robyn	5
Nur Sorten mit einfarbiger Samenschale: Samen: Farbe der reifen unbehandelten Samenschale	purple	violets	purpur		6
	dark purple	violet foncé	dunkelpurpur		7
Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
17. Kernel: shape	spheroidal	sphérique	kugelförmig	Starr	1
	cylindrical	cylindrique	zylindrisch	Dixie runner NC-2	2
Graine: forme					

Samen: Form

18.	Kernel: size	small	petite	klein	Starr	3
	Graine: taille	medium	moyenne	mittel		5
	Samen: Grösse	large	grande	gross	Shulamit	7
(*) 19.	Kernel: weight per 1000 kernels (7% moisture)	low	petit	gering	Starr	3
		medium	moyen	mittel	Valencia	5
	Graine: poids de 1000 graines (à 7% d'humidité)	high	grand	hoch	Shulamit	7
	Samen: 1000 Korn-Gewicht (Feuchtigkeitsgehalt 7%)					
(*) 20.	Kernel: dormancy periode (fresh matured kernel)	short	courte	kurz		3
		medium	moyenne	mittel		5
	Graine: periode de dormance (graine mûre fraîche)	long	longue	lang		7
	Samen: Ruheperiode (frisch gereifte Samen)					
21.	Kernel: percentage of shell (as for 20)	low	faible	gering		3
		medium	moyen	mittel		5
	Graine: pourcentage d'écorce (comme pour 20)	high	élevé	hoch		7
	Samen: Anteil der Schale (wie unter 20)					
22.	Resistance to pod rot (black hull; <u>Thielaviopsis basicola</u> )	absent	absente	fehlend		1
		present	présente	vorhanden		9
	Résistance à la pourriture de la gousse (gousse noire; <u>Thielaviopsis basicola</u> )					
	Resistenz gegen <u>Thielaviopsis basicola</u>					

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
23. Resistance to rust ( <u>Puccinia arachielis</u> )	absent	absente	fehlend		1
Résistance à la rouille ( <u>Puccinia arachielis</u> )	present	présente	vorhanden		9
Resistenz gegen Rost ( <u>Puccinia arachielis</u> )					

EXPLANATIONS AND METHODS/EXPLICATIONS ET METHODES/  
ERLAEUTERUNGEN UND METHODEN\*

Ad/Add./Zu 1

Plant: growth habit (at flowering)

Plante: port (à la floraison)

Pflanze: Wuchsform (zum Zeitpunkt der Blüte)

1	2	3
erect	semi-erect	prostrate
dressé	demi-dressé	étalé
aufrecht	halbaufrecht	liegend

Ad/Add./Zu 2

Prostrate varieties only: Main stem: growth habit

Variétés étalées seulement: Tige principale: port

Nur liegende Sorten: Haupttrieb: Wuchsform

1	2
erect	collapsed
dressé	affaisé
aufrecht	zusammengefallen

---

\* "The drawings on the pages 10 to 12 have been taken with the kind permission of the International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) and the International Crop Research Institute for Semi-Arid Tropics (ICRISAT) from the Descriptor List for Groundnut prepared jointly by the IBPGR and ICRISAT."

Les dessins des pages 10 à 12 sont reproduits avec l'aimable autorisation du Conseil international des ressources phylogénétiques (CIRP) et de l'Institut international de recherche sur les cultures des zones tropicales semi-arides (ICRISAT) de la liste des descripteurs pour l'Arachide préparée conjointement par le CIRP et l'ICRISAT.

Die Zeichnungen auf den Seiten 10 bis 12 sind mit freundlicher Erlaubnis des Internationalen Rates für Pflanzengenetische Ressourcen (IBPGR) und des Internationalen Pflanzenforschungsinstituts für die halbtrockenen tropischen Gebiete (ICRISAT) dem von der IBPGR und der ICRISAT gemeinsam erstellten Descriptorliste für Erdnuss entnommen.

Ad/Add./Zu 8

Flowering: general pattern

Fleurs: distribution générale

Blüten: generelle Verteilung

alternate (1): flowers on 2 successive nodes followed by 2 nodes without flowers  
sequential (2): flowers on every node

alternée (1): fleurs sur 2 noeuds successifs suivis de 2 noeuds sans fleurs  
continue (2): fleurs sur chaque noeud

alternierend (1): Blüten an 2 aufeinanderfolgenden Knoten gefolgt von 2 Knoten ohne Blüten  
fortlaufend (2): Blüten an jedem Knoten

Ad/Add./Zu 10

Pod: constrictions

Gousse: étranglements

Hülse: Einschnürung

1	3	5
absent or very shallow nuls ou très faibles fehlend oder sehr gering	shallow faibles gering	medium moyens mittel

7	9
deep forts stark	very deep très forts sehr stark

Ad/Add./Zu 13

Pod: prominence of beak

Gousse: proéminence du bec

Hülse: Ausbildung des Zahnes

1  
absent or very inconspicuous  
absent ou très peu apparent  
fehlend oder sehr undeutlich

3  
inconspicuous  
peu apparent  
undeutlich

5  
medium prominent  
moyennement apparent  
mittel deutlich

7  
prominent  
apparent  
deutlich

9  
very prominent  
très apparent  
sehr deutlich

[Annex 1 follow/  
L'annexe 1 suit/  
Anlage 1 folgt]



TG/93/3 - Annex 1/ Annexe 1/ Anlage 1  
Groundnut/Arachide/Erdnuss, 85-11-13

CLASSIFICATION ACCORDING TO COMMERCIAL GROUPING

CLASSIFICATION SELON LE GROUPE COMMERCIAL

KLASSIFIZIERUNG GEMAESS HANDELSGRUPPIERUNG

Commercial grouping

Groupe commercial

Handelsgruppierung

Valencia	2[ ]
Virginia	3[ ]
Runner	4[ ]

[Annex 2 follows/  
L'annexe 2 suit  
Anlage 2 folgt]

Reference Number  
(not to be filled in by the applicant)  
Référéce  
(réservé aux Administrations)  
Referenznummer  
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

---

---

TECHNICAL QUESTIONNAIRE  
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE  
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN  
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

---

1. Species/Espèce/Art Arachis L.  
GROUNDNUT  
ARACHIDE  
ERDNUSS

---

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

---

3. Proposed denomination or breeder's reference  
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur  
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

---

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety  
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété  
Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

---

5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (5)	Time of maturity (for curing)	early	précoce	früh	Starr	3[ ]
		medium	moyenne	mittel	Sellie	5[ ]
	Epoque de maturité (pour le traitement industriel)	late	tardive	spät	South Eastern Runner	7[ ]
	Zeitpunkt der Reife (für industrielle Behandlung)					
5.2 (8)	Flowering: general pattern	alternate	alternée	alternierend		1[ ]
		sequential	continue	fortlaufend		2[ ]
	Fleurs: distribution générale					
	Blüten: generelle Verteilung					
5.3 (14)	Pod: shape of beak	straight	droit	gerade		1[ ]
	Gousse: forme du bec	curved	recourbé	gebogen	Valencia	2[ ]
	Hülse: Form des Zahnes					
5.4 (16)	<u>Varieties with monochrome testa only:</u> Kernel: color of mature uncured testa	white to cream	blancs à crèmes	weiss bis cremefarben	Pearl	1[ ]
		flesh	couleur chair	fleischfarben	Sellie, Starr	2[ ]
	<u>Variétés à téguments unicolores seulement:</u> Graine: couleur des téguments mûrs non traités	brown	bruns	braun		3[ ]
		pink	roses	rosa	Florigiant	4[ ]
		red	rouges	rot	Makulu, Robyn	5[ ]
	<u>Nur Sorten mit einfarbiger Samenschale:</u> Samen: Farbe der reifen unbehandelten Samenschale	purple	violets	purpurn		6[ ]
		dark purple	violet foncé	dunkel purpurn		7[ ]

---

5.5	Kernel: dormancy	short	courte	kurz	(Germ % after 7 days)	3[ ]
(20)	periode (fresh					
	matured kernel)	medium	moyenne	mittel	(Germ % after 14 days)	5[ ]
	Graine: période de dor-	long	longue	lang	(Germ % after 21 days)	7[ ]
	mance (graine mûre					
	fraîche)					

Samen: Ruheperiode  
(frisch gereifte  
Samen)

5.6 CLASSIFICATION (according to Annex 1 of UPOV document TG/93/3)  
CLASSIFICATION (selon l'annexe du document UPOV TG/93/3)  
KLASSIFIZIERUNG (gemäss Anlage 1 des UPOV-Dokuments TG/93/3)

Commercial grouping

Groupe commercial

Handelsgruppierung

Valencia	2[ ]
Virginia	3[ ]
Runner	4[ ]

---

6. Similar varieties and differences from these varieties  
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés  
Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

<u>Denomination of varieties</u>	<u>Differences</u>
<u>Dénomination des variétés</u>	<u>Différences</u>
<u>Bezeichnung der Sorten</u>	<u>Unterschiede</u>

---

- 
7. Additional information which may help to distinguish the variety  
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères  
distinctifs de la variété  
Zusätzliche Information zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte
- 7.1 Resistance or tolerance to pests and diseases (specify races where appropriate)  
Résistance ou tolérance aux parasites et aux maladies (indiquer les races, le cas échéant)  
Resistenzen oder Toleranz gegenüber Schadorganismen (wo sinnvoll Pathotypen angeben)
- 7.2 Special conditions for the examination of the variety  
Conditions particulières pour l'examen de la variété  
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte
- 7.3 Other information  
Autres renseignements  
Andere Informationen

---

[End of Annex 2 and of document/  
Fin de l'annexe 2 et du document/  
Ende der Anlage 2 und des Dokuments]